

**MV-136 - MV-137****FRANCAIS****ENGLISH****ESPAÑOL****DEUTSCH****ITALIANO****NEDERLANDS**

986789\_04 - février 2021

CATU S.A. 10 A 20 AVENUE JEAN-JAURÈS - 92222 BAGNEUX CEDEX FRANCE  
TÉLÉPHONE : 01 42 31 46 46 - TÉLÉCOPIE : 01 42 31 46 32

**CATU**<sup>TM</sup>  
SICAME GROUP

**CATU**<sup>TM</sup>  
SICAME GROUP

**FRANCAIS****Guide d'utilisation MV-136, MV-137**

Les chaussures de sécurité fournies par CATU sont conformes aux exigences du règlement européen sur les EPI (UE 2016/425), conformément à la norme harmonisée européenne EN ISO 20345: 2011. Les propriétés électriques de la chaussure sont conformes à la norme EN 50321-1: 2018 Classe 2 AC (botte complète). Les bottes MV137 protègent les orteils de l'utilisateur contre le risque de blessure par la chute d'objets ou l'écrasement au travail. La résistance aux chocs est de 200 Joules. La résistance de compression (écrasement) est de 15 000 Newtons. Les bottes MV137 protègent contre une tension de travail de 17 kV en courant alternatif en minimisant les fuites inférieures à 18 milliampères à une tension d'essai de 20 kV. Certificat CE délivré par SGS Fimko Oy, P.O. Case 30 (Särkiniementie 3), 00211 Helsinki, Finlande Le numéro de certificat notifié : 0598. La déclaration de conformité est disponible sur le site Web de CATU: [www.catuelec.com](http://www.catuelec.com)

La botte MBV137 résiste à 20 000 volts pendant 3 minutes, ne montrant aucune fuite supérieure à 18 ampères à 20 kV conformément à la norme EN 50321-1 2018. Les spécifications visent à réduire le risque d'interférence du rythme cardiaque par le courant électrique passant par l'utilisateur. De plus, la botte diélectrique répond aux exigences de la norme ASTM F1117, qui résiste à 20kV pendant plus de 3 minutes. Pour des tensions supérieures à 17 kV, une classe 3 ou 4 sera

requise. La semelle de la botte diélectrique de classe 2 a été testée et résiste à 35 kV pendant 3 minutes en milieu sec. Les bottes sont fabriquées avec des matériaux conformes aux chapitres correspondants à la norme EN ISO 20345: 2011 en ce qui concerne la qualité et la performance. Cette botte est équipée d'une semelle en caoutchouc vulcanisé pour une meilleure résistance au glissement par temps humide, conforme à la norme EN ISO 20345: 2011. Le marquage indique que la chaussure est homologuée conformément à la réglementation sur les EPI comme suit :

Fabricant - Voir Semelle

CE 2797 - Voir marquage CE sur la partie supérieure et 2797 organisme notifié responsable du module D, BSI Group The Netherlands B.V. Say Building, John M. Keynesplein 9, 1066 EP Amsterdam

EN ISO 20345: 2011 - Voir le numéro sur la partie supérieure de la norme européenne relative aux chaussures de sécurité EN 50321-1: 2018 Voir le nombre ci-dessus de normes des chaussures isolantes SB - Voir partie supérieure - SB signifie que la chaussure satisfait aux exigences de base de la norme EN ISO 20345: 2011 pour les chaussures entièrement en polymère (c'est-à-dire entièrement moulées). E - voir partie supérieure- La classification «E» désigne le talon absorbant l'énergie FO - voir partie supérieure, la semelle résiste au carburant

CI - voir partie supérieure : isolation contre le froid

HRO - voir partie supérieure : semelle résistante à la chaleur

SRC - voir partie supérieure : correspond aux exigences de glissement de l'eau savonneuse sur un carreau de céramique et le glycérol pour l'acier inoxydable.

Double triangle rouge - voir partie supérieure

: indique un travail sous tension  
Classe 2, AC, voir partie supérieure, adapté pour travailler jusqu'à 17 kV en courant alternatif  
Forme rectangulaire avec instructions d'utilisation voir partie supérieure  
Veuillez indiquer la date de première utilisation dans cette forme.

Taille - Voir Semelle - Marquage UK / Européen / US.

Code postal de fabrication et pays de fabrication- Voir partie supérieure

Date de fabrication - voir partie supérieure  
- numéro de semaine et année

Il est important que les bottes sélectionnées soient adaptées à la protection requise et à l'environnement de travail. L'adéquation des bottes pour une mission donnée ne peut être établie qu'après avoir réalisé une évaluation complète des risques.

## ENTRETIEN DU PRODUIT

Veuillez à nettoyer rapidement tous les produits chimiques puissants et autres types de contamination. De sérieux dommages peuvent apparaître si certains produits chimiques, graisses et huiles ne sont pas retirés ou si les bottes ne sont pas nettoyées régulièrement après utilisation. Si les bottes sont percées ou abîmées, elles n'offriront plus le niveau de protection spécifié. Pour que l'utilisateur continue de profiter de la meilleure protection possible, toute paire de bottes abîmée doit être remplacée immédiatement. La doublure des bottes doit également être nettoyée de temps à autre à l'aide d'un détergent doux. Ne pas exposer les bottes à des températures supérieures à 50 °C lors du séchage. L'emballage utilisé lors du transport est conçu pour protéger les bottes jusqu'à leur utilisation. Il est préférable d'éviter de stocker le produit sous des températures extrêmes, car cela peut altérer sa durée de vie utile.

## RESTRICTIONS D'UTILISATION

Les bottes MV-136 - MV-137 ne peuvent être utilisées qu'à des températures comprises entre -20 °C et +70 °C. En dehors de cette plage, veuillez utiliser d'autres bottes.

Les bottes MV-136 - MV-137 ont une durée de stockage de 10 ans. Toutes bottes non utilisées sur une période de 10 ans doivent être remplacées. La date de fabrication est indiquée clairement sur la partie supérieure de la botte.

## ENTRETIEN

Les bottes doivent être inspectées visuellement avant leur utilisation. En outre, il est important de repérer la présence éventuelle de trous ou de marques de frottement. En cas d'usure, les bottes doivent être remplacées.

Si le moulage jaune (ou blanc) de la botte est visible à travers la semelle bleue en caoutchouc, à l'exception du trou de 6 mm au centre du talon, cela indique que la semelle en caoutchouc est usée et que les bottes MV-136 - MV-137 doivent être remplacées immédiatement.

Après 1 année d'utilisation, les bottes doivent subir de nouveaux tests.

## ENGLISH

### MV-136, MV-137 User Manual

The safety footwear supplied by CATU complies with the EU PPE Regulation (EU 2016/425) requirements according to the European harmonized standard EN ISO 20345:2011. The electrical properties of the footwear complies with EN 50321-

1:2018 Class 2 AC (complete boot).

MV137 boots protect the wearer's toes against risk of injury from falling objects and crushing in a working environment. Impact protection provided is 200 Joules. Compression (crushing) resistance provided is 15,000 Newtons.

MV137 boots protect against a working Voltage of 17 kV AC by minimizing the leakage below 18 milliamps at the test voltage of 20 kV. CE Certificate issued by SGS Fimko Oy, P.O. Box 30 (Särkiniementie 3), 00211 Helsinki, Finland Notified body number 0598

The Declaration of Conformity can be found on CATU Website: [www.catuelec.com](http://www.catuelec.com)

The MBV137 boot will withstand 20,000 volts for 3 minutes on the complete boot, showing no leakage in excess of 18 mill amperes at 20 kV according to EN 50321-1 2018. Specification is designed to reduce the risk of interference with the heartbeat by electrical current passing through the wearer. In addition the Dielectric boot meets the requirements of ASTM F1117 withstanding 20 kV for over 3 minutes. For Voltages above 17 kV a class 3 or 4 boot will be required. The sole of the Class 2 Dielectric boot has been tested and withstands 35 kV for 3 minutes in dry conditions. Footwear is manufactured using materials which conform to the relevant sections of EN ISO 20345:2011 for quality and performance. This footwear is fitted with a vulcanized rubber sole for improved slip resistance in wet conditions that conforms to EN ISO 20345:2011

Marking denotes that the footwear is licensed according to PPE regulation as follows: Manufacturer - See Sole

CE 2797- See upper CE mark and 2797 notified body responsible for module D BSI Group The Netherlands B.V. Say Building, John M. Keynesplein 9, 1066 EP Amsterdam

EN ISO 20345:2011 - See upper Number of European Standard for Safety Footwear EN 50321-1:2018 See upper number of insulating Footwear standard

SB - See upper - SB denotes the boot meets the basic requirements of EN ISO 20345:2011 for all-polymeric (i.e. entirely moulded) footwear

E - see upper - Classification 'E' denotes energy absorbing heel

FO see upper denotes fuel resistant outsole

CI - see upper denotes cold insulation

HRO see upper denotes heat resistant outsole

SRC see upper denotes meets both slip requirements for soapy water on a ceramic tile and glycerol on stainless steel.

Double red triangle - See upper - denotes suitable for Live working

Class 2 AC see upper suitable for working up to 17 kV

Rectangular box marked User Instructions see upper Please write the date of first use in this box.

Size - See Sole - UK / European Marking / US.

Manufactures Post code and country of manufacture- See Upper

Date of Manufacture - See upper - Week number and Year

It is important that the footwear selected is suitable for the protection required and the working environment. The suitability of the boots for a particular task can only be established once a full risk-assessment has been carried out.

## PRODUCT CARE

Please ensure that all strong chemicals or other types of contamination are washed off as soon as possible. Serious damage may result if certain chemicals, fats & oils are not removed or if the footwear cleaned

regularly after use.

If the footwear becomes cut or damaged, it will not continue to give the specified level of protection. To ensure that the wearer continues to receive maximum protection, any damaged footwear should be immediately replaced.

The boot lining should also be wiped with a mild detergent from time to time. Do not expose the boots to temperatures in excess of 50° C when drying.

The packaging of the footwear used for transportation to customers is designed to protect the boots until they are used. Storage in extremes of temperatures may affect its useful service life and should be avoided.

## LIMITATIONS OF USE

The boot MV-136 - MV-137 is only suitable for use within a temperature range of -20°C to +70°C. Alternative footwear should be utilised for applications outside this range. The boot MV-136 - MV-137 has a shelf-life of 10 years. Any boots that have remained unused for a period of 10 years should be replaced. The date of manufacture is clearly marked on the upper of the boot.

## MAINTENANCE

Boots should be visually inspected before being worn, check for cuts and abrasions to the boot. If wear has occurred the boots should be replaced immediately.

If the boot's yellow (or white) moulding shows through the blue rubber sole (except for the 6 mm hole at the centre of the heel), this means that the rubber sole is worn out and that the MV-136 - MV-137 boots have to be replaced immediately.

After 1 year's wear the boots should be re-tested.

## DEUTSCH

### Bedienungsanleitung MV-136, MV-137

Die von CATU gelieferten Sicherheitsschuhe entsprechen den Anforderungen der EU-PSA-Verordnung (EU 2016/425) gemäß der harmonisierten europäischen Norm EN ISO 20345:2011. Die elektrischen Eigenschaften des Schuhwerks entsprechen der EN 50321-1:2018 Klasse 2 AC (vollständiger Stiefel). MV137 Stiefel schützen die Zehen des Trägers vor Verletzungsgefahr durch herabfallende Gegenstände und Quetschungen in einer Arbeitsumgebung. Der Aufprallschutz beträgt 200 Joule. Der Druck-(Quetsch-)widerstand beträgt 15.000 Newton. MV137 Stiefel schützen vor einer Betriebsspannung von 17 kV AC, indem sie die Ableitung unter 18 Milliampere bei einer Prüfspannung von 20 kV minimieren. CE-Zertifikat ausgestellt von SGS Fimko Oy, P.O. Box 30 (Särkiniementie 3), 00211 Helsinki, Finnland. Nummer der benannten Stelle 0598. Die Konformitätserklärung finden Sie auf der CATU-Website: [www.catuelec.com](http://www.catuelec.com). Der MBV137 Stiefel hält 3 Minuten lang 20.000 Volt auf dem gesamten Stiefel aus und gemäß EN 50321-1 2018 weist keine Ableitung von mehr als 18 Millionen Ampere bei 20 kV auf. Die Stiefel wurden so entwickelt, dass das Risiko einer Beeinträchtigung des Herzschlags durch elektrischen Strom, der durch den Träger fließt, verringert wird. Darüber hinaus erfüllt der dielektrische Stiefel die ASTM F1117 Anforderungen und hält 20 kV 3 Minuten lang aus. Für Spannungen über 17 kV ist ein Stiefel der Klasse 3 oder 4 erforderlich. Die Sohle des dielektrischen Stiefels der Klasse 2 wurde geprüft und unter trockenen

Bedingungen hält 35 kV 3 Minuten lang aus. Die Schuhe werden aus Materialien hergestellt, die den relevanten Abschnitten der EN ISO 20345:2011 für Qualität und Leistung entsprechen. Die Schuhe sind mit einer vulkanisierten Gummisohle für verbesserte Rutschfestigkeit bei Nässe gemäß EN ISO 20345:2011 ausgestattet. Die Kennzeichnung bedeutet, dass das Schuhwerk gemäß der PSA-Verordnung wie folgt zugelassen ist:

Hersteller - Siehe Sohle

CE 2797 - Siehe obenstehende CE-Kennzeichnung und Nummer 2797 der benannten Stelle, verantwortlich für Modul D BSI Group The Netherlands B.V. Say Building, John M. Keynesplein 9, 1066 EP Amsterdam.

EN ISO 20345:2011 - Siehe die obenstehende Nummer der Europäischen Norm für Sicherheitsschuhe.

EN 50321-1:2018 - Siehe obenstehende Nummer der Norm für isolierende Schuhe. SB - Siehe oben - SB bezeichnet den Stiefel, der die grundlegenden Anforderungen der EN ISO 20345:2011 für vollpolymere (d.h. vollständig geformte) Schuhe erfüllt.

E - Siehe oben - Die Klassifizierung „E“ bezeichnet energieabsorbierende Ferse. FO - siehe oben - bezeichnet kraftstoffbeständige Laufsohlen.

CI - siehe oben - bezeichnet Kälteisolierung HRO - siehe oben - bezeichnet hitzebeständige Laufsohlen.

SRC - siehe oben - bezeichnet sowohl die Gleitanforderungen für Seifenwasser auf einer Keramikfliese als auch für Glycerin auf Edelstahl.

Doppeltes rotes Dreieck - siehe oben - bezeichnet Eignung für Arbeiten unter Spannung.

Klasse 2 AC - siehe oben - ist geeignet für den Einsatz bis zu 17 kV AC. Rechteckiges Kästchen mit der Aufschrift Bedienungsanleitung - siehe oben. Bitte schreiben Sie das Datum der ersten Verwendung in dieses Feld.

**Größe - siehe Sohle - UK / EU / US.**

Postleitzahl des Herstellers und Herstellungsland - siehe oben. Herstellungsdatum - siehe oben - Kalenderwoche und Jahr. Es ist wichtig, dass das ausgewählte Schuhwerk für den erforderlichen Schutz und die Arbeitsumgebung geeignet ist. Die Eignung der Stiefel für eine bestimmte Aufgabe kann erst nach einer umfassenden Risikobewertung festgestellt werden.

## PRODUKTPFLEGE

Gehen Sie sicher, dass starke Chemikalien oder andere Verschmutzungen so schnell wie möglich abgespült werden. Es besteht ein erhöhtes Beschädigungsrisiko, wenn manche Chemikalien, Fette und Öle nicht umgehend abgespült oder die Stiefel nach dem Gebrauch nicht ordnungsgemäß gereinigt werden.

Falls die Stiefel Beschädigungen aufweisen (Schnitte oder Abnutzungen), können die Schutzeigenschaften nicht mehr gewährleistet werden. Beschädigte Stiefel sollten umgehend ersetzt werden, um die Sicherheit des Benutzers zu gewährleisten.

Das Stiefelfutter sollte ebenfalls von Zeit zu Zeit mit einem sanften Reiniger abgewischt werden. Die Stiefel dürfen beim Trocknen nicht Temperaturen über 50 °C ausgesetzt werden.

Die Verpackung der Stiefel schützt diese beim Transport und der Lagerung. Die Lagerung bei extremen Temperaturen kann die Nutzlebensdauer der Stiefel beeinträchtigen und sollte vermieden werden.



## EINSATZGRENZEN

Die MV-136 oder MV-137 Stiefel sind für den Gebrauch bei Temperaturen von -20 °C bis +70 °C bestimmt. Außerhalb dieser Temperaturspanne sollte ein geeignetes Schuhwerk verwendet werden.

Die Stiefel bieten eine Lebensdauer von 10 Jahren. Stiefel, die mehr als 10 Jahre lang unbenutzt gelagert wurden, müssen ersetzt werden. Das Herstellungsdatum ist gut sichtbar auf dem oberen Hinterteil der Stiefel aufgedruckt.

## WARTNOG

Die Stiefel sollten vor dem Gebrauch sichtbar überprüft werden, um Schnitte und Abnutzungen zu erkennen. Sind die Stiefel abgenutzt, sollten diese sofort durch neue getestete/zertifizierte dielektrische Stiefel ersetzt werden.

Ist die gelbe (oder weiße) Form des Stiefels durch die blaue Gummisohle sichtbar, bis auf das 6-mm-Loch in der Mitte der Ferse, bedeutet dies, dass die Gummisohle abgenutzt ist und die Stiefel MV-136 - MV-137 umgehend ersetzt werden müssen.

Die Stiefel sollten einmal pro Jahr von erneut getestet werden.

## ESPAÑOL

### Manual de usuario MV-136, MV-137

El calzado de seguridad proporcionado por CATU cumple los requisitos de la norma de EPI de la UE (UE 2016/425) en conformidad con la norma armonizada europea EN ISO 20345:2011. Las propiedades eléctricas del calzado cumplen la norma EN 50321-1:2018 Clase 2 CA (bota completa).

Las botas MV137 protegen los dedos de los pies del usuario contra el riesgo de lesiones por caída de objetos y de aplastamiento en el lugar de trabajo. La protección contra golpes proporcionada es de 200 julios. La resistencia contra compresión (aplastamiento) proporcionada es de 15.000 Newtons. Las botas MV137 protegen contra tensiones de trabajo de 17 kV CA minimizando la fuga por debajo de 18 miliamperios en tensiones de prueba de 20 kV.

El certificado CE ha sido emitido por SGS Fimko Oy, P.O. Box 30 (Särkiniementie 3), 00211 Helsinki, Finlandia Número de organismo notificado 0598

Puede encontrar la declaración de conformidad en la página web de CATU: [www.catuelec.com](http://www.catuelec.com)

La bota MBV137 soporta 20.000 voltios durante 3 minutos con la bota completa, demostrando que no hay fugas que superen los 18 miliamperios a 20 kV en conformidad con la norma EN 50321-1 2018. La especificación está diseñada para reducir el riesgo de interferencias con la pulsación de corriente eléctrica atravesando al usuario. Además, la bota dieléctrica cumple los requisitos de la norma ASTM F1117 soportando 20 kV durante más de 3 minutos. Para tensiones superiores a 17 kV, es necesaria una bota de clase 3 o 4. La suela de la bota dieléctrica de clase 2 ha sido probada y soporta 35 kV durante 3 minutos en condiciones secas.

El calzado está fabricado utilizando materiales conformes a las secciones pertinentes de la norma EN ISO 20345:2011 de calidad y rendimiento. Este calzado cuenta con una suela de goma vulcanizada para una resistencia mejorada contra resbalones en condiciones húmedas conforme a la norma EN ISO 20345:2011 La marca indica que el calzado tiene licencia en conformidad con la normativa de

EPI según se indica a continuación:

Fabricante: Consultar la suela  
CE 2797: Consultar la marca CE y el organismo notificado 2797 responsable del módulo D BSI Group The Netherlands B.V. Say Building, John M. Keynesplein 9, 1066 EP Amsterdam

EN ISO 20345:2011: Consultar el número de la norma europea de calzado de seguridad

EN 50321-1:2018 Consultar el número superior del estándar de calzado aislante  
SB: Consultar texto anterior. SB indica que la bota cumple los requisitos básicos de la norma EN ISO 20345:2011 para los calzados polimérico (es decir, completamente moldeado)

E: Consultar texto anterior. La clasificación 'E' indica que el talón absorbe energía

FO: Consultar texto anterior. Indica que la suela exterior es resistente a combustibles  
CI: Consultar texto anterior. Indica aislamiento contra el frío  
HRO: Consultar texto anterior. Indica que la suela exterior es resistente al calor

SRC: Consultar texto anterior. Indica que cumple los requisitos contra resbalones en baldosas de cerámica con agua jabonosa y acero inoxidable en glicerol.

Triángulo rojo doble: Ver texto anterior. Indica que es adecuado para trabajar con electricidad

Clase 2 CA: Consultar texto anterior. Adecuado para trabajar con tensiones de hasta 17 kV CA

Marca de rectángulo de las instrucciones del usuario. Consultar el texto anterior. Escriba la fecha del primer uso en este cuadro. Talla: Consultar suela. UK/Europea/EE. UU.

Fabricante. Código postal y país de fabricación. Consultar texto anterior. Fecha de fabricación: Consultar texto anterior. Número de semana y año. Es importante que el calzado seleccionado sea adecuado para la protección necesaria para el entorno de trabajo. La idoneidad de las botas para una tarea concreta solo se puede establecer tras llevar a cabo una evaluación de riesgos completa.

## CUIDADO DEL PRODUCTO

Procure lavar lo antes posible todos los productos químicos fuertes y demás contaminantes. Podrían producirse daños graves si no elimina determinados productos químicos, grasas y aceites o si no limpia el calzado habitualmente después de usarlo.

Un calzado con cortes o daños no ofrecerá el nivel de protección especificado. Para asegurarse de seguir disfrutando de una protección máxima, sustituya inmediatamente el calzado dañado.

El forro de la bota también debe lavarse habitualmente con un detergente suave. No exponga las botas a temperatura superiores a 50° C para secarlas.

El envase utilizado para llevar el calzado a los clientes está pensado para proteger las botas hasta que se utilicen. El almacenamiento en temperaturas extremas puede acortar la vida útil de las cubrebotas y debe evitarse.

## LIMITACIONES DE USO

La bota MV-136 - MV-137 solo es apta para entornos con intervalos de temperatura de -20°C a +70°C. Fuera de ese intervalo, debe utilizarse otro tipo de calzado. La bota MV-136 - MV-137 tiene una vida útil de 10 años. Aquellas que hayan permanecido sin usar durante un periodo de 10 años deben sustituirse. La fecha de fabricación se indica claramente en la parte superior de la bota, como se indica al dorso.

## MANTENIMIENTO

Inspeccione visualmente las botas antes

de ponérselas (compruebe que no presenten cortes ni abrasiones). Si observa zonas desgastadas, debe sustituir las botas inmediatamente.

Si el moldeado amarillo (o blanco) de la bota es visible a través de la suela azul de caucho, con la excepción del agujero en el centro del talón, esto indica que la suela de caucho está gastada y que las botas MV-136 - MV-137 deben ser sustituidas de inmediato.

Después de un año de uso, las botas deberían ser sometidas a nuevas pruebas.

## ITALIANO

### Manuale d'uso MV-136, MV-137

Le calzature di sicurezza fornite da CATU sono conformi ai requisiti del Regolamento UE sui DPI (UE 2016/425), ai sensi della norma europea armonizzata EN ISO 20345: 2011. Le proprietà elettriche delle calzature sono conformi alla norma EN 50321-1:2018 Classe 2 AC (stivale completo). Gli stivali MV137 proteggono le dita dei piedi di chi li indossa contro il rischio di lesioni dovute alla caduta di oggetti e schiacciamenti nell'ambiente di lavoro. La protezione dagli impatti fornita è di 200 Joule. La resistenza alla compressione (schiacciamento) fornita è di 15.000 Newton.

Gli stivali MV137 proteggono contro una tensione di esercizio di 17 kV CA minimizzando la perdita al di sotto di 18 milliamperere ad una tensione di prova di 20 kV. Certificato CE rilasciato da SGS Fimko Oy, P.O. Box 30 (Särkiniementie 3), 00211 Helsinki, Finlandia, Numero dell'organismo notificato: 0598

La Dichiarazione di conformità è disponibile sul sito Web CATU: [www.catuelec.com](http://www.catuelec.com)

Lo stivale MV137 resisterà a 20.000 volt per 3 minuti, sullo stivale intero, senza perdite oltre i 18 milliamperere a 20 kV secondo la norma EN 50321-1 2018. Le specifiche sono studiate per ridurre il rischio di interferenze con il battito cardiaco causate dalla corrente elettrica che passa attraverso l'utilizzatore. Inoltre, lo stivale dielettrico soddisfa i requisiti della ASTM F1117 resistendo a 20 kV per oltre 3 minuti. Per tensioni superiori a 17 kV sarà richiesto uno stivale di classe 3 o 4. La suola dello stivale dielettrico di classe 2 è stata testata e resiste a 35 kV per 3 minuti in condizioni di asciutto. Le calzature sono fabbricate utilizzando materiali conformi alle specifiche sezioni della norma EN ISO 20345:2011 per quanto riguarda la qualità e le prestazioni. Questa calzatura è dotata di una suola in gomma vulcanizzata per una migliore resistenza allo scivolamento in condizioni di bagnato, in conformità con la norma EN ISO 20345:2011. La marcatura indica che la calzatura è stata autorizzata ai sensi del regolamento sui DPI secondo quanto segue:

Produttore - Vedere suola

CE 2797- Vedere tomaia marchio CE e l'organismo notificato 2797 responsabile del modulo D BSI Group The Netherlands B.V. Say Building, John M. Keynesplein 9, 1066 EP Amsterdam

EN ISO 20345: 2011 - Vedere tomaia Numero relativo alla norma europea per calzature di sicurezza

EN 50321-1: 2018 Vedere tomaia numero relativo alla norma riguardo a isolanti per calzature

SB - Vedere tomaia - SB indica che lo stivale soddisfa i requisiti di base della norma EN ISO 20345: 2011 per calzature interamente polimeriche (ovvero interamente stampate)

E - vedere tomaia - Classificazione "E" indi-

ca il tallone che assorbe energia  
FO vedere tomaia indica suola resistente agli idrocarburi

CI - vedere tomaia indica isolamento al freddo  
HRO vedere tomaia indica suola resistente al calore

SRC vedere tomaia indica che soddisfa entrambi i requisiti di scivolamento in acqua saponata su piastrella di ceramica e glicerina su acciaio inossidabile.

Doppio triangolo - Vedere tomaia - indica l' idoneità per il lavoro sotto tensione  
Classe 2 AC vedere tomaia adatto per lavoro fino a 17 kV AC

Casella rettangolare, vedere tomaia

Si prega di scrivere la data del primo utilizzo in questa casella.

Taglia - Vedere suola - UK / UE / US.

Codice postale e nazione di produzione - Vedere tomaia

Data di produzione - Vedere tomaia - Numero settimana e anno

È importante che le calzature selezionate siano adatte alla protezione richiesta e all'ambiente di lavoro. L'idoneità degli stivali per un determinato compito può essere stabilita solo dopo aver effettuato una completa valutazione del rischio.

## CURA DEL PRODOTTO

Assicurarsi di eliminare al più presto con il lavaggio tutte le sostanze chimiche forti o altri tipi di contaminazione. La mancata rimozione di certi prodotti chimici, grassi e oli, o la pulizia non regolare delle calzature dopo l'utilizzo può provocare gravi danni. Se le calzature subiscono tagli o danneggiamenti, non continueranno a fornire il livello di protezione specificato. Per assicurare che l'utilizzatore continui a ricevere la massima protezione, eventuali calzature danneggiate devono essere immediatamente sostituite.

È necessario pulire periodicamente anche il rivestimento dello stivale con un detergente delicato. Non esporre gli stivali a temperature superiori a 50°C durante l'asciugatura.

L'imballo utilizzato per il trasporto delle calzature ai clienti è ideato per proteggerle fino al momento dell'uso. Per una maggiore durata di utilizzo, si consiglia di evitare di conservare le calzature in condizioni di temperatura estreme.

## LIMITAZIONI D'USO

Lo stivale MV-136 - MV-137 è adatto per essere utilizzato esclusivamente entro limiti di temperatura che variano da -20°C a +70°C. Per impieghi che esulano da questi limiti, è necessario utilizzare calzature alternative.

Lo stivale MV-136 - MV-137 ha una durata in magazzino di 10 anni. E' necessario sostituire eventuali stivali rimasti inutilizzati per un periodo di 10 anni. La data di fabbricazione è chiaramente riportata sulla tomaia dello stivale come indicato nel dettaglio sul retro.

## MANUTENZIONE

E' necessario ispezionare visivamente gli stivali prima di indossarli, verificando la presenza di tagli e abrasioni. Se si è verificata usura, è necessario sostituire gli stivali immediatamente con nuovi stivali.

Se la sagomatura gialla (o bianca) dello stivale è visibile attraverso la suola blu di gomma, eccetto il foro di 6 mm al centro del tallone, significa che la suola in gomma è usurata e che gli stivali MV-136 - MV-137 devono essere immediatamente sostituiti. Dopo un annodi utilizzare degli stivali deve essere testado.

## NEDERLANDS

### MV-136, MV-137

#### Gebruikershandleiding

Het veiligheidsschoeisel geleverd door CATU voldoet aan de vereisten van de EU PPE-voorschriften (EU 2016/425) volgens de Europese geharmoniseerde norm EN ISO 20345:2011. De elektrische eigenschappen van het schoeisel voldoen aan EN 50321-1:2018 Klasse 2 AC (volledige laars). MV137-laarzen beschermen de tenen van de drager tegen het risico van letsel door vallende voorwerpen en verplettering in een werkomgeving. De geleverde impact bescherming is 200 Joule. De geleverde compressie (verplettering) weerstand is 15.000 Newton. MV137-laarzen beschermen tegen een werkspanning van 17 kV AC door de lekkage te beperken onder 18 milliampère bij de testspanning van 20 kV. CE-certificaat uitgegeven door SGS Fimko Oy, P.O. Postbox 30 (Särkiniementie 3), 00211 Helsinki, Finland Aangemelde instantie nummer 0598

De conformiteitsverklaring kunt u terugvinden op de CATU-website: [www.catuelec.com](http://www.catuelec.com)

De MBV137-laars is bestand tegen 20.000 volt gedurende 3 minuten op de volledige laars en vertoont geen lekkage van meer dan 18 milliampère bij 20 kV volgens EN 50321-1 2018. Deze specificatie is ontworpen om het risico op interferentie met de hartslag door elektrische stroom die door de drager stroomt te verminderen. Daarenboven voldoet de diëlektrische laars aan de vereisten van ASTM F1117 en is deze meer dan 3 minuten bestand tegen 20 kV. Voor spanningen boven 17 kV is een laars van klasse 3 of 4 vereist. De zool van de diëlektrische laars Klasse 2 werd getest en is bestand tegen 35 kV gedurende 3 minuten in droge omstandigheden. Schoeisel wordt geproduceerd met materialen die voldoen aan de relevante rubrieken van EN ISO 20345:2011 voor kwaliteit en prestaties. Dit schoeisel is uitgerust met een gevulkaniseerde rubberen zool voor een verbeterde slipweerstand in natte omstandigheden die conform is aan EN ISO 20345:2011

De markering geeft aan dat het schoeisel vergund is volgens de PBM-voorschriften als volgt:

Fabrikant - Zie zool

CE 2797- Zie bovenste CE-markering en 2797 aangemelde instantie die verantwoordelijk is voor module D BSI Group The Netherlands B.V. Say Building, John M. Keynesplein 9, 1066 EP Amsterdam EN ISO 20345:2011 - Zie bovenste nummer van de Europese norm voor veiligheidsschoeisel

EN 50321-1:2018 Zie bovenste nummer van de isolerende schoeiselnorm

SB - Zie bovenkant - SB geeft aan dat de laars voldoet aan de basisvereisten van EN ISO 20345:2011 voor volledig polymeer (d.w.z. volledig gegoten) schoeisel

E - zie bovenkant - Classificatie "E" geeft energie-absorberende hiel aan FO zie bovenkant geeft de brandstofbestendige buitenzool aan

CI -zie bovenkant geeft koude isolatie aan HRO zie bovenkant geeft hittebestendige buitenzool aan

SRC zie bovenkant geeft aan dat hij voldoet aan beide slipvereisten voor zeepwater op een keramische tegel en glycerol op roestvrij staal.

Dubbele rode driehoek - Zie bovenkant - geeft aan dat hij geschikt is om onder spanning te werken

Klasse 2 AC zie bovenkant geschikt voor het werken tot 17 kV AC

Rechthoekige vakje gemarkeerde gebruikersinstructies zie bovenkant Schrijf de datum van het eerste gebruik in dit vakje.

Maat - Zie zool - VK/Europese markering/VS.

Fabrikanten postcode en land van productie - Zie bovenkant

Productiedatum - Zie bovenkant - Weeknummer en jaar

Het is belangrijk dat het geselecteerde schoeisel geschikt is voor de vereiste bescherming en de werkomgeving. De geschiktheid van de laarzen voor een bepaalde taak kan pas worden vastgesteld nadat er een volledige risicobeoordeling werd uitgevoerd.

#### VERZORGING VAN HET PRODUCT

Gelieve er voor te zorgen dat alle krachtige chemicaliën of andere soorten verontreinigingen zo snel mogelijk worden afgewassen. Het product kan ernstig worden beschadigd wanneer bepaalde chemicaliën, vetten en oliën niet worden verwijderd of wanneer het schoeisel na gebruik niet regelmatig wordt gereinigd.

Wanneer het schoeisel beschadigd raakt, zal het toch nog het gespecificeerde beschermingsniveau bieden. Om ervoor te zorgen dat de drager de maximale bescherming blijft genieten, dient beschadigd schoeisel onmiddellijk te worden vervangen. De voering van de laars dient ook van tijd tot tijd te worden gereinigd met een zacht detergent. Stel de laarzen niet bloot aan temperaturen van meer dan 50°C wanneer u ze laat drogen. De verpakking van het schoeisel, die wordt gebruikt voor het transport naar de klanten, is ontworpen om de laarzen te beschermen tot op het ogenblik dat ze worden gedragen. Wanneer het product wordt bewaard in extreme temperaturen, kan dit een impact hebben op de nuttige levensduur ervan en dit dient te worden vermeden.

#### GEBRUIKSBEPERKINGEN

De MV-136 - MV-137 schoen is enkel geschikt om te worden gebruikt binnen een temperatuurbereik van -20°C tot +60°C. Buiten dit temperatuurbereik dient ander schoeisel te worden gebruikt.

De MV-136 - MV-137 schoen heeft een houdbaarheidstermijn van 10 jaar. Laarzen die gedurende een periode van 10 jaar niet gebruikt zijn, dienen te worden vervangen. De fabricagedatum staat duidelijk vermeld op het bovenleder van de schoen, zoals hierboven gedetailleerd.

#### ONDERHOUD

De laarzen dienen visueel te worden geïnspecteerd alvorens ze worden gedragen. Controleer op sneden en slijtageplekken op de laarzen. Als de gele (of witte) moulage van de laars door de blauwe zool zichtbaar is, met uitzondering van het gat van 6 mm in het midden van de hiel, dan betekent dit dat de rubberen zool is versleten en dat de laarzen MV-136 - MV-137 onmiddellijk moeten worden vervangen. Nadat de laarzen gedurende 1 jaar zijn gedragen, dienen deze te worden teruggestuurd en hertest.